

**Eiswürfelmaschine**

**Icecube Maker**

**Machine à Glaçons**

**IJsblokjesmachine**

**Máquina de hielo**

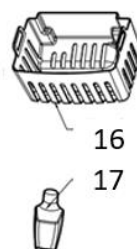
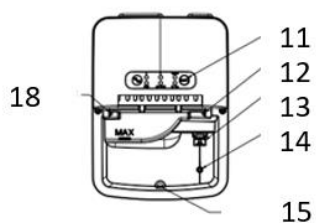
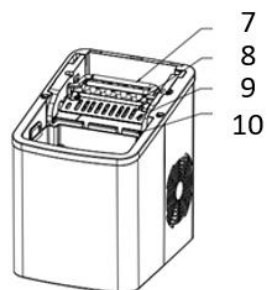
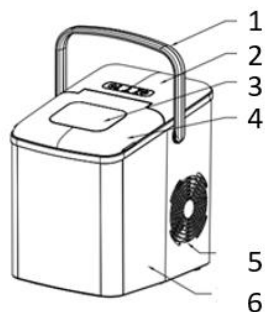
**Máquina de gelo**



I/B Version  
200328

**EM 2006 sw**

**220-240V 50-60Hz 120W 0.8A**



**D**

1. Griff
2. Deckel
3. Sichtfenster
4. Deckelöffnung
5. Hinterseite
6. Vorderseite
7. Verdampfer
8. Eiswürfelschale
9. Eingesetzter Eiswürfelkorb (16)
10. Wassertank
11. Bedienfeld
12. Infrarot-Leuchtdiode
13. Filter
14. Ablassschraube
15. Wasserstand «Max» Anzeige
16. Eiskorb
17. Eisschaufel
18. Infrarot-Lichtempfangsdiode

**GB**

1. Handle
2. Top Lid
3. Viewing Window
4. Lid Opening
5. Backside

6. Frontside
7. Evaporator
8. Ice Tray
9. Inserted ice cube basket (16)
10. Water tank
11. Control Panel
12. Infrared light-emitting diode
13. Filter
14. Drain Plug
15. « Max » Water Level display
16. Ice Basket
17. Ice Cube Scoop
18. Infrared light-receiving diode

**FR**

1. Poignée
2. Couvercle
3. Fenêtre
4. Ouverture du Couvercle
5. Face arrière
6. Face avant
7. Évaporateur
8. Bac à glaçons
9. Panier à glaçons inséré (16)
10. Réservoir d'eau
11. Panneau de configuration

12. Diode électroluminescente infrarouge
13. Filtre
14. Bouchon de vidange
15. Niveau d'eau «max»
16. Panier de glace
17. Pelle à glace
18. Diode réceptrice de lumière infrarouge

**NL**

1. Handvat
2. Deksel
3. Kijkvenster
4. Dekselopening
5. Acherkant
6. Voorzijde
7. Verdampert
8. Ijsblokjesbakje
9. Ingezette ijsblokjesmand (16)
10. Watertank
11. Controlepaneel
12. Infrarood lichtgevende diode
13. Filter
14. Aftapplug
15. Waterniveau «Max»-weergave
16. IJs mand
17. Ijsblokjeschop
18. Infrarood lichtontvangende diode

**SP**

1. Manija
2. Tapa
3. Ventana
4. Apertura de la tapa
5. Parte trasera
6. Parte delantera
7. Evaporador
8. Bandeja de cubos de hielo
9. Cesta de cubos de hielo insertada (16)
10. Tanque de agua
11. Panel de control
12. Diodo emisor de luz infrarroja
13. Filtro
14. Tapón de drenaje
15. Nivel de agua «máximo»
16. Cesta de hielo
17. Cuchara para hielo
18. Diodo receptor de luz infrarroja

**PT**

1. Alça
2. Tampa
3. Janela de visualização
4. Abertura da tampa
5. Caixa Verso
6. Caixa Frontal
7. Evaporador
8. Bandeja de gelo
9. Cesto de cubos de gelo inserido (16)
10. Tanque de água
11. Painel de controle
12. Diodo emissor de luz infravermelho
13. Filtro
14. Bujão de drenagem
15. Indicador «Max» do nível de água
16. Cesta de gelo
17. Colher de cubo de gelo
18. Diodo de recepção de luz infravermelha

## **D** GEBRAUCHSANLEITUNG


### WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

*Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.*

**Wichtig:** Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(\*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(\*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen oder wegräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.



- ❑ Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung um das Gerät zu bewegen. Stellen Sie das Gerät bzw. den Gefrierbehälter auf eine stabile, ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- ❑ Das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren.
- ❑ Während des Betriebs darf das Gerät nicht umpositioniert werden.
- ❑ Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, und wenden Sie sich an einen Fachmann(\*).
- ❑ Ihr Gerät darf niemals über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.
- ❑ Bitte beachten Sie: Dieser Eiswürfelbereiter ist nicht für den Anschluss an die Wasserversorgung vorgesehen. **WARNUNG:** Nur mit Trinkwasser füllen!
- ❑ **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der eingebauten Struktur frei von Hindernissen.
- ❑ **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- ❑ **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- ❑ **WARNUNG:** Verwenden Sie keine Elektrogeräte in den Aufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, sie sind vom vom Hersteller empfohlenen Typ.
- ❑ Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie Aerosoldosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät.
- ❑ **WARNUNG:** Kompressionsgeräte, die Kältemittel verwenden, sind mit einem  Symbol gekennzeichnet, da sie die Gefahr von Feuer / brennbaren Materialien enthalten.
- ❑ **WARNUNG:** Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Versorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- ❑ **WARNUNG:** Suchen Sie nicht mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Lieferanten an der Rückseite des Geräts.
- ❑ Vermeiden Sie plötzliche Temperaturänderungen, z. B. das Hinzufügen von kochendem Wasser in den Eiskorb.



- ❑ Reinigen Sie Ihre Eismaschine nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Brandgefahr oder Explosion verursachen.
- ❑ **WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in einer sehr kalten Umgebung (unter 5 °C).

(\*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

#### **VERKÜRZTES NETZKABEL**

Ein kurzes Netzkabel verringert das Risiko, dass es sich der Benutzer im Kabel verheddert oder über ein längeres Kabel stolpert. Verlängerungskabel können verwendet werden, wenn bei ihrer Verwendung Vorsicht geboten ist.

- Die elektrische Leistung des Verlängerungskabels sollte mindestens 16 Amper betragen. Ein Verlängerungskabel mit weniger als 16 Amper kann überhitzen und beschädigt werden.
- Das längere Kabel sollte so angeordnet sein, dass es nicht über die Arbeitsplatte oder Tischplatte fällt, wo es von Kindern angezogen oder darüber gestolpert werden kann.

#### **VOR DER VERWENDUNG - INSTALLATION**

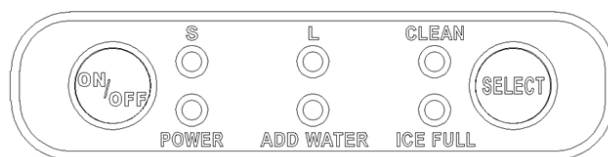
- Packen Sie das Gerät aus und stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile einschließlich des Eiswürfelkorbs und der Eiswürfelschaufel vollständig sind.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.
- Drehen Sie die Eiswürfelmaschine nicht über Kopf. Dies könnte dazu führen, dass der Kompressor oder das Kühlsystem nicht richtig funktioniert. Lassen Sie das Gerät etwas ruhen, damit sich die Flüssigkeiten im Kompressor absetzen können, nachdem die Eiswürfelmaschine bewegt oder transportiert wurde.
- Bevor Sie die Eiswürfelmaschine zum ersten Mal verwenden, empfiehlt es sich mind. 2 Stunden zu warten, nachdem das Gerät ausgerichtet und auf einer angemessenen Oberfläche mit einem Mindestabstand von 15 cm auf allen Seiten des Geräts für eine unterbrechungsfreie Belüftung positioniert wurde.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen unter „REINIGUNG UND WARTUNG“.

#### **BEDIENFELD**

<b>Taste (mit Anzeige)</b>	<b>Funktion</b>
<b>ON/OFF</b>	Gerät An/Aus
<b>ICE</b>	Standby-Modus: Die Anzeige „ICE“ blinkt. Betriebsmodus: Wenn das Objekt verwendet wird, leuchtet die Anzeige „ICE“ konstant auf.
<b>ICE FULL</b>	Die Anzeige „ICE FULL“ (EISWÜRFELKORB VOLL) leuchtet auf, wenn der Eiswürfelkorb voll ist.
<b>ADD WATER</b>	Die Anzeige „ADD WATER“ (WASSER HINZUFÜGEN) leuchtet auf, wenn der Wasserbehälter leer ist.
<b>S</b>	Die Anzeige leuchtet auf, wenn Sie kleine Eiswürfel auswählen.



<b>L</b>	Die Anzeige leuchtet auf, wenn Sie große Eiswürfel auswählen.
<b>CLEAN</b>	Die Anzeige „CLEAN“ (SÄUBERN) leuchtet auf, wenn das Gerät gereinigt werden muss.
<b>SELECT</b>	Im Standby-Modus können Sie „S“, „L“ oder „CLEAN“ auswählen. Nach dem Einschalten können nur die Eiswürfelgrößen S“ oder „L“ ausgewählt werden.



- Stellen Sie sicher, dass die Ablassschraube am Boden des Wasserbehälters gut geschlossen ist.
- Stecken Sie den Eiswürfelbereiter in die Wandsteckdose. Die Anzeige „ICE“ leuchtet auf.
- Öffnen Sie den oberen Deckel und entfernen Sie den Eiswürfelkorb.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit lau-warmen oder kaltem Trinkwasser.
- HINWEIS :  
Füllen Sie den Wasserbehälter nicht mit heißem Wasser, da dies das Gerät beschädigen kann.  
Füllen Sie kein Wasser über der MAX-Wasserstandsanzeige.
- Stellen Sie den Eiskorb wieder in das Gerät und schließen Sie den oberen Deckel.
- Drücken Sie die Taste „ON / OFF“ und die Anzeige „ICE“ leuchtet konstant.
- Der Eiswürfelzubereitungszyklus dauert je nach Umgebungstemperatur und eingeführter Wassertemperatur ca. 7-15 Minuten.

#### AUSWAHL DER EISWÜRFELGRÖSSEN

- Um die Größe der Eiswürfel auszuwählen, drücken Sie die SELECT-Taste, bis die der gewünschten Größe entsprechende Kontrollleuchte aufleuchtet. "S": klein oder "L": groß.
- Drücken Sie die START-Taste, um den Eisherstellungsprozess zu starten.

HINWEIS: Wenn die Umgebungstemperatur unter 15 ° C liegt, empfehlen wir Ihnen, die kleinere Größe der Eiswürfel auszuwählen. Wenn die Umgebungstemperatur höher als 30 ° C ist, empfehlen wir Ihnen, die große Größe auszuwählen. Für eine optimale Leistung sollte die Temperatur des Wassers, welches Sie in den Wassertank füllen, zwischen 7 ° C und 35 ° C und die Umgebungstemperatur zwischen 15 ° C und 38 ° C liegen. Wenn Sie große Eiswürfel wählen, dauert die Herstellung der Eiswürfel länger.

#### ZUBEREITUNG

- Der Eiswürfelherstellungszyklus beginnt durch das Pumpen von Wasser aus dem Wassertank, wobei das Wasser in die Eisschale unter dem Verdampfer transferiert wird. Sobald sich die Eiswürfel gebildet haben, kippt die Eisschale nach hinten und das verbleibende Wasser in der Eisschale wird zurück in den Wassertank abgelassen. Die Eiswürfel werden dann aus dem Verdampfer fallen gelassen und von der Eisschaufel in den Eiskorb geschoben. Die Eisschale bewegt sich automatisch wieder in die Ausgangsposition unter dem Verdampfer und der Eiswürfelhersteller startet wieder automatisch die Eiswürfelbildung.
- Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf, wenn der Eiskorb voll ist. Der Eiswürfelbereiter stoppt den Eisherstellungszyklus automatisch. Entfernen Sie die Eiswürfel vorsichtig mit der



Eisschaufel aus dem Eiskorb. Ungefähr 7,5 Sekunden später startet die Eiswürfelmachine die Eiswürfelbildung automatisch neu.

- Die Anzeige „ADD WATER“ (WASSER HINZUFÜGEN) leuchtet auf, wenn der Wasserbehälter leer ist. Der Eisherstellungszyklus stoppt automatisch. Bitte entfernen Sie den Eiskorb und geben Sie Wasser in den Wasserbehälter. Drücken Sie die Taste „ON / OFF“, um den Eiswürfelherstellungszyklus neu zu starten. Das Gerät beginnt nach etwa 20 Minuten automatisch mit der Bildung von Eiswürfeln, wenn der Benutzer den Eiswürfelherstellungsprozess nach dem Nachfüllen des Wassers nicht manuell neu startet.
- Sobald sich die gewünschte Eismenge gebildet hat, können Sie den Eiswürfelherstellungszyklus einfach stoppen, indem Sie die Taste „ON / OFF“ drücken und das Gerät aus der Steckdose ziehen.
- Öffnen Sie den Deckel und übertragen Sie die Eiswürfel in einen Gefrierschrank.
- Lassen Sie die Eiswürfelmaschine Raumtemperatur erreichen, bevor Sie sie an einem trockenen Ort lagern.

Hinweis : Aus hygienischen und Sicherheitsgründen empfehlen wir, das Wasser jede Woche auszutauschen. Wenn Sie wissen, dass Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Ablassschraube und das Wasser aus dem Wassertank.

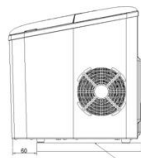
#### FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschläge
Wassermangelanzeige Die Anzeige „ADD WATER“ leuchtet	A) Es gibt kein Wasser B) Das Wassersieb am Boden des Wasserbehälters ist blockiert C) Fehlfunktion der Pumpe	A) Drücken Sie die Stopptaste, füllen Sie den Wassertank mit Wasser, warten Sie 3 Minuten und drücken Sie die Starttaste, um den Eisherstellungszyklus neu zu starten. B) Reinigen Sie das Gerät C) Wenden Sie sich an einen kompetenten qualifizierten Service *
Die Anzeige „ICE FULL“ leuchtet auf	A) Der Eiskorb ist voll und das Infrarotlicht wird vom Eis blockiert. B) Infrarot-Leuchtdiode und Lichtempfangsdiode funktionieren nicht	A) Entfernen Sie das Eis aus dem Eiskorb. B1) Reinigen Sie die Infrarot-Leuchtdiode und die Lichtempfangsdiode und starten Sie die Eismaschine neu B2). Wenn die Infrarot-Leuchtdiode und die Lichtempfangsdiode nicht funktionieren, wenden Sie sich an einen kompetenten qualifizierten Service *
Kontrollleuchten gehen nicht an	A) Die Sicherung ist durchgebrannt B) Es gibt keine Stromversorgung	A) Ersetzen Sie die Sicherung. Wenden Sie sich dafür an einen kompetenten qualifizierten Service * B) Schalten Sie das Gerät ein
Das Eis ist klobrig; das Eis ist zu groß und mit zusammenklebenden Teilen.	A) Die Herstellung von Eis dauert zu lange. B) Die Wassertemperatur im Wassertank oder der Umgebung ist zu niedrig	A) Stoppen Sie die Maschine und setzen Sie den Eisherstellungszyklus zurück. Starten Sie die Maschine nach dem Ausschalten neu. B) Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasserbereichen zwischen 8 und 25 ° C.





Die Bedingungen für den Eisherstellungszyklus sind richtig, aber es wird kein Eis hergestellt.	A) Die Umgebungstemperatur oder Wassertemperatur ist zu hoch B) Das Kältemittel läuft aus C) Das versiegelte System ist verstopft	A) Starten Sie den Eisherstellungszyklus in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur von weniger als 32 ° C und füllen Sie den Wasserbehälter mit etwas kaltem Wasser. B) Rufen Sie an C) Rufen Sie an
Schlechte Ergebnisse bei der Eisherstellung	A) Schlechte Wärmeableitung. B) Die Wassertemperatur ist zu hoch. C) Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	A) Lassen Sie auf allen Seiten der Eismaschine einen Abstand von 15 cm, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. B) Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasserbereichen zwischen 8 ° C und 28 ° C. C) Betreiben Sie die Eismaschine in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur zwischen 10 ° C und 32 ° C.



Arbeitsfläche



Ablassschraube



Ablassschraube

## PFLEGE UND REINIGUNG

**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Es ist wichtig, dass der Behälter und alle Komponenten nach dem Gebrauch sorgfältig gewaschen und getrocknet werden, um Bakterienbildung und dem Entstehen unangenehmer Gerüche vorzubeugen.**


- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Wenn sich Restwasser in der Eisschale befindet, schieben Sie die Eisschale vorsichtig zurück, damit das gesamte Wasser in den Wasserbehälter abfließt.
- Stellen Sie das Gerät an einen Ort, der 60 mm vom Arbeitstisch entfernt ist, und öffnen Sie die Ablassschraube, um überschüssiges Wasser über eine Spüle abzulassen (siehe Abb.1, Abb.2 und Abb.3).
- Überprüfen Sie, ob die Ablassschraube richtig geschlossen ist. Füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Wasser, halten Sie die Taste „ON / OFF“ gedrückt und drücken Sie sie 3 Sekunden lang. Die Pumpe beginnt Wasser zu pumpen und läuft 6 Minuten lang weiter. Nach 6 Minuten läuft sie in den Standby-Modus Öffnen Sie zum Schluss die Ablassschraube und entleeren Sie das Wasser.
- Waschen Sie den Eiskorb und die Eisschaufel in warmem Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Bitte leeren Sie den Wasserbehälter und trocknen Sie ihn zur Lagerung, wenn die Eiswürfelmaschine längere Zeit nicht benutzt wird.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels auf Schäden; für das Auswechseln ist ein Spezialwerkzeug erforderlich: wenden Sie sich daher an den Kundendienst für eventuelle Reparaturen.
- Stellen Sie niemals Teile des Geräts in die Spülmaschine.



## UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

## GEWÄHRLEISTUNGS- UND GARANTIEBEDINGUNGEN

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Bestimmungen für Gewährleistungsansprüche. Innerhalb dieser Zeit werden Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, behoben. Davon ausgeschlossen sind Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, Schäden, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, Schäden, welche durch Verschleiß oder infolge normaler Abnutzung entstanden sind. Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Gewährleistung bei Fremdeingriff erlischt. Hierbei wird der Verkäufer im Fall eines Schadens keine Haftung übernehmen.

Unter [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de) können Sie im Falle eines Mangels an unserem Gerät innerhalb der Garantiezeit, eine schnelle und problemlose Lösung für die Reklamationsanmeldung finden. Melden Sie sich unter dem Serviceportal ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)) an, benennen das Gerät und Sie werden dann durch das Menü geführt, mit allen Informationen und Vorteilen, um Ihnen zu helfen und Ihr Problem zu lösen. Wir begleiten Sie mit diesem Serviceportal während und auch nach der von uns gewährten Garantie.

Defekte Zubehörteile führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesandt. In diesem Fall bitte nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen! **Glasbruchschäden sind grundsätzlich kostenpflichtig.** Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Gewährleistung und sind deshalb kostenpflichtig!

## NACH ABLAUF DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Reparaturen können kostenpflichtig von entsprechendem Fachpersonal oder Reparaturservice ausgeführt werden.  
Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst.



## **GB** OPERATING INSTRUCTIONS


### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

*Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.*

**Important:** *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons, especially when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(\*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(\*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment in ambient temperature.
- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.



- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Do not touch the appliance with wet hands.
- ❑ Do not move the appliance when it is operating.
- ❑ In the event of a fault or poor operation, switch the appliance off and have it checked by a competent qualified electrician(\*).
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
- ❑ Please note: This ice cube maker is not intended to be connected to the water supply. **WARNING** : Fill with potable water only !
- ❑ **WARNING** : Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ❑ **WARNING** : Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ❑ **WARNING** : Do not damage the refrigerant circuit.
- ❑ **WARNING** : Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- ❑ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- ❑ **WARNING** : Compression-type appliances which use refrigerants are marked with a symbol  as they contain a risk of fire / flammable materials.
- ❑ **WARNING** : When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ❑ **WARNING** : Do not locate multiple portable socket-outlets or portable suppliers at the rear of the appliance.
- ❑ Avoid sudden temperature changes, such as adding boiling water in the ice basket.
- ❑ Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- ❑ **WARNING** : Do not use the appliance in a very cold environment (lower than 5°C).

(\*) Competent qualified service: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this service.



### SHORT POWER SUPPLY CORD INSTRUCTIONS

A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in, or tripping over a longer cord. Extension cords may be used if care is exercised in their use.

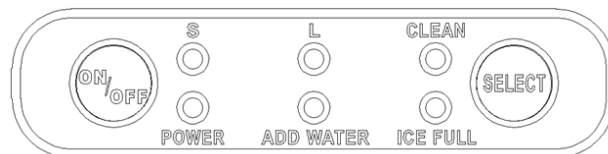
- The electrical rating of the extension cord should be at least 16 ampere. An extension cord of less than 16 ampere could overheat and get damaged.
- The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

### BEFORE USE – INSTALLATION

- Unpack the appliance and verify that all accessories that all the accessories including the ice basket and ice scoop are complete.
- Place the appliance on a flat and stable surface.
- Do not turn the ice maker upside down. Doing so could cause the compressor or refrigerating system to operate incorrectly. Please allow time for the fluids in the compressor to settle after the ice maker is moved or transported.
- Before using the ice maker for the first time, please wait for 2 hours after the unit has been leveled and positioned on an adequate surface, with min.15cm clearance on all sides of the appliance for uninterrupted ventilation.
- Clean the appliance by following the operation of "CLEANING AND MAINTENANCE".

### CONTROL PANEL

Key (with indicator)	Function
ON/OFF	Start/Stop the appliance
ICE	Standby mode: "ICE" indicator blinks; Operating Mode: When the item is in use, the "ICE" indicator lights up steadily.
ICE FULL	"ICE FULL" indicator lights up when the ice basket is full.
ADD WATER	"ADD WATER" indicator lights up when the water reservoir is empty.
S	The indicator lights up when you select small ice cubes.
L	The indicator lights up when you select large ice cubes.
CLEAN	"CLEAN" indicator lights up when the appliance needs to be cleaned
SELECT	It is possible to select "S", "L" or "CLEAN" under standby mode. Once the power is on, it is only possible to select ice cubes sizes : "S" or "L".



- Ensure that the drain plug at the bottom of the water tank is properly closed.
- Connect the ice cube maker to the wall outlet, the "ICE" indicator will light up.



- Open the top lid and remove the ice basket.
- Fill the water reservoir with ambient or cold drinking water.
- NOTE :  
Do not fill the water reservoir with hot water as this may damage the appliance.  
Do not fill water above the MAX water level mark.
- Place the ice basket back into the appliance and close the top lid.
- Press "ON/OFF" key, and the "ICE" indicator lights up steadily.
- The ice-making cycle will last approximately 7-15 minutes, depending on the ambient temperature and the inserted water temperature.

#### **SELECTION OF ICECUBE SIZES**

- To select the size of the ice cubes, press the SELECT button until the pilot light corresponding to the desired size turns on. "S": small or "L": large.
- Press the START button to start the ice making process.
- NOTE: If the ambient temperature is below 15°C, we advise you to select the small size of ice cubes. If the ambient temperature is higher than 30°C, we recommend you select the large size. For best performance, the temperature of the water you pour into the water tank should be between 7°C and 35°C and the ambient temperature between 15°C and 38°C. If you select large ice cubes, the ice cube making process will take longer.

#### **USE**

- The ice-making cycle starts with water being pumped into the ice tray situated below the evaporator. Once the ice cubes are formed, the ice tray will tilt backwards and the remaining water in the ice tray is drained back into the water reservoir. The ice cubes are then dropped from the evaporator and pushed forward into the ice basket by the ice shovel. The ice tray will automatically move back into position under the evaporator and the ice cube maker will restart the ice cube formation automatically.
- The "ICE FULL" indicator will light up when the ice basket is full. The ice cube maker stops the ice-making cycle automatically. Gently remove the ice from the ice basket with the ice scoop. About 7.5 seconds later, the ice cube maker will restart the ice cube formation automatically.
- The "ADD WATER" indicator will light up when the water reservoir is empty. The ice-making cycle will stop automatically. Please remove the ice basket and add water to the water reservoir. Press the "ON/OFF" key to restart the ice-cube-making cycle. The appliance will start to form ice cubes automatically after about 20 minutes, if the user does not manually restart the ice-cube-making process after water refill.
- Once the desired amount of ice is formed, you can easily stop the ice making cycle by pressing the "ON/OFF" key and unplugging the unit from the wall outlet.
- Open the top lid and transfer the ice to a freezer.
- Allow the ice cube maker to reach room temperature before storing it in a dry place.

#### **Advice :**

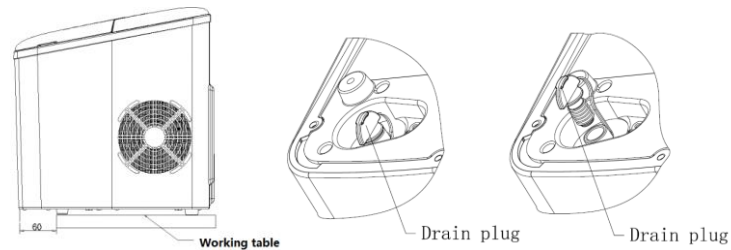
We suggest replacing the water every week, for hygienic and safety reasons.  
When you know that you will not use the appliance for a long period, remove the drain plug and remove the water from the water tank.



## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solutions
Water shortage indicator "ADD WATER" light is on	A) There is no water B) The water screen at the bottom of water reservoir is blocked C) Pump malfunction	A) Press the stop button, fill the water tank with water, wait 3 minutes and press the start button to restart the ice-making cycle. B) Clean the appliance C) Consult with a competent qualified service*
"ICE FULL" indicator lights up	A) Ice basket is full and the infrared light is blocked by the ice. B) Infrared light-emitting diode & light-receiving diode does not work	A) Remove the ice from ice basket. B1) Clean the infrared light-emitting diode & light-receiving diode and restart the ice maker B2). If the infrared light-emitting diode & light-receiving diode remain unfunctional, consult with a competent qualified service*
Pilot lights does not turn on	A) The fuse is blown B) There is no power supply	A) Replace the fuse, consult with a competent qualified service* B) Turn the power on
The ice collects together, The Ice made is too large and with pieces sticking together.	A) Making ice takes too much time. B) The water temperature in the water storage box or ambient is too low	A) Stop the machine and reset the ice making cycle. Restart the machine after turning it off. B) Fill the water reservoir with water ranges between 8 and 25 °C
Conditions for ice making cycle are right but no ice is made.	A) The ambient temperature or water temperature is too high. B) Refrigerant leaks C) Sealed system is blocked	A) Start the ice-making cycle at a environment with an ambient temperature less than 32°C and fill the water reservoir with some cold water. B) Call for service C) Call for service
Poor ice-making results	A) Poor heat dissipation. B) The water temperature is too high. C) The ambient temperature is too high.	A) Leave a 15 cm clearance on all sides of the ice maker for proper ventilation. B) Fill the water reservoir with water ranges between 8°C and 28°C. C) Operate the ice maker in an environment with an ambient temperature between 10°C and 32°C.





## CLEANING AND MAINTENANCE

**Before cleaning the appliance, switch it off and remove the plug from the current socket. It is important for the container and all the components to be well washed immediately after use, to prevent the formation of bacteria or unpleasant smells.**

- Clean the body with a soft, slightly damp cloth; do not use abrasive or corrosive products.
- If residual water is found in the ice tray, gently push the ice tray back so that all water drains into the water reservoir.
- Move the appliance to a place 60mm away from the working table and open the drain plug to drain out excess water over a sink (see Fig.1, Fig.2 and Fig.3).
- Check and make sure the drain plug is closed properly. Fill the water reservoir with clean water, then hold and press the "ON/OFF" key for 3 seconds, the pump will start to pump water and keep running for 6 minutes, and it will move into 'standby' after running for 6 minutes, finally, open the drain plug and empty the water.
- Wash the ice basket and ice scoop in warm soapy water. Rinse and dry.
- Please empty the water reservoir and dry it for storage if the ice maker is not used for a long time.
- Periodically check that the electrical cord is not damaged. A special tool is needed to replace it: contact a competent service\* for any necessary repairs.
- Never put any part of the appliance in the dishwasher.






## PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## TERMS OF GUARANTEE

For our products, the legal terms concerning claims under guarantee are valid. During the legal period, all material and manufacturing defects are covered. No claims will be accepted for broken accessories, defects resulting from inappropriate use or care, excessive wear due to intensive use, wrong use due to the non-observance of the instruction manual, or normal wear and tear. No guarantee claims will be accepted if the appliance has been modified or if attempts have been made to repair the appliance. In such case, the vendor cannot be held responsible in case of accidents.

On the website [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de) you can find a quick and easy solution to register a complaint in case of a defect within the warranty period. Just log on to the service portal ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)), designate the appliance and then you will be guided through the menu, with all necessary information and advantages, to help you and solve your problem. We are at your service on the service portal during and also after the warranty period.

In case of a defective accessory, the complete appliance will not be exchanged, but only the accessory will be sent free of charge. In such case, do not return the complete appliance but only order the accessory! **In case of glass damages, glass spare parts will be charged.** Pieces undergoing wear and tear as well as cleaning and maintenance or the exchange of worn out pieces are not covered by the guarantee and will thus be charged!

## AFTER THE LEGAL PERIOD OF GUARANTEE

Repairs after the guarantee period can be performed at a charge by a competent qualified technician or a repair service.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service.



## **FR** MODE D'EMPLOI

### POUR VOTRE SECURITE

*Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.*

**Important:** Votre appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant son utilisation en toute sécurité.


Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(\*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(\*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais dans le lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ L'appareil doit obligatoirement être débranché avant de le nettoyer ou de le ranger.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour



éviter sa chute. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.

- ❑ Veillez à ce que le bloc moteur n'entre pas en contact avec de l'eau ou autres liquides, ne le mettez pas au lave-vaisselle. S'il devait être mouillé ou tomber dans un liquide, débranchez immédiatement l'appareil de la prise de courant, séchez-le avec soin et assurez-vous que le liquide n'a pas pénétré à l'intérieur du bloc moteur. En cas de doute, contactez un service qualifié compétent(\*).
- ❑ Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- ❑ Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- ❑ En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez-le et adressez-vous à un service qualifié compétent(\*).
- ❑ Votre appareil ne doit jamais être allumé via une minuterie externe ou tout autre type de système de télécommande séparé.
- ❑ Veuillez noter: cette machine à glaçons n'est pas destinée à être connectée à l'alimentation en eau. **AVERTISSEMENT:** Remplissez uniquement d'eau potable!
- ❑ **AVERTISSEMENT:** Gardez les ouvertures de ventilation, dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure intégrée, libres de toute obstruction.
- ❑ **AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- ❑ **AVERTISSEMENT:** n'endommagez pas le circuit de réfrigérant.
- ❑ **AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- ❑ Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.
- ❑ **AVERTISSEMENT:** les appareils à compression utilisant des

fluides frigorigènes sont marqués d'un symbole  car ils présentent un risque d'incendie / de matières inflammables.

- ❑ **AVERTISSEMENT:** lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.
- ❑ **AVERTISSEMENT:** Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou fournisseurs portables à l'arrière de l'appareil.
- ❑ Évitez les changements brusques de température, comme l'ajout d'eau bouillante dans le panier à glace.
- ❑ Ne nettoyez pas votre machine à glaçons avec des liquides inflammables. Les fumées peuvent poser un risque d'incendie ou d'explosion.
- ❑ **AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas l'appareil dans un environnement très froid (inférieur à 5 °C).

(\*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

#### **INSTRUCTIONS SUR LE CORDON D'ALIMENTATION COURT**

Un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire le risque de s'emmêler ou de trébucher sur un cordon plus long. Des rallonges peuvent être utilisées si un soin particulier est apporté à leur utilisation.

- La puissance électrique de la rallonge doit être d'au moins 16 ampères. Une rallonge de moins de 16 ampères pourrait surchauffer et être endommagée.
- Le cordon plus long doit être disposé de manière à ne pas recouvrir le plan de travail ou le dessus de table où il pourrait être tiré par des enfants ou trébuché.

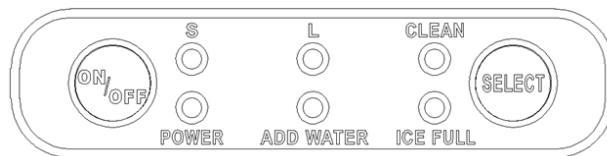
#### **AVANT UTILISATION - INSTALLATION**

- Déballez l'appareil et vérifiez que tous les accessoires sont complets, y compris le panier à glaçons et la cuillère à glace.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ne mettez pas la machine à glaçons à l'envers. Cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect du compresseur ou du système de réfrigération. Veuillez laisser le temps aux fluides dans le compresseur de se déposer après le déplacement ou le transport de la machine à glaçons.
- Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, veuillez attendre 2 heures après que l'unité a été mise à niveau et positionnée sur une surface adéquate, avec un dégagement d'au moins 15 cm de tous les côtés de l'appareil pour une ventilation ininterrompue.
- Nettoyez l'appareil en suivant l'opération de « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».



## PANNEAU DE CONFIGURATION

Touches (explication)	Fonction
<b>ON/OFF</b>	Démarrer / arrêter l'appareil
<b>ICE</b>	Mode veille: le voyant «ICE» clignote; Mode de fonctionnement: Lorsque l'élément est en cours d'utilisation, l'indicateur «ICE» s'allume de façon constante.
<b>ICE FULL</b>	L'indicateur «ICE FULL» s'allume lorsque le panier à glaçons est plein.
<b>ADD WATER</b>	L'indicateur «ADD WATER» (AJOUTER DE L'EAU) s'allume lorsque le réservoir d'eau est vide.
<b>S</b>	L'indicateur s'allume lorsque vous sélectionnez de petits glaçons.
<b>L</b>	L'indicateur s'allume lorsque vous sélectionnez de grands glaçons.
<b>CLEAN</b>	L'indicateur «CLEAN» (NETTOYER) s'allume lorsque l'appareil doit être nettoyé.
<b>SELECT</b>	Il est possible de sélectionner «S», «L» ou «CLEAN» en mode veille. Une fois l'appareil sous tension, il n'est possible de sélectionner que les tailles de glaçons: «S» ou «L».



- Assurez-vous que le bouchon de vidange au fond du réservoir d'eau est bien fermé.
- Branchez la machine à glaçons dans la prise murale, l'indicateur « ICE » (GLAÇONS) s'allumera.
- Ouvrez le couvercle et retirez le panier à glaçons.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable à température ambiante ou froide.
- REMARQUE :  
Ne remplissez pas le réservoir d'eau chaude car cela pourrait endommager l'appareil.  
Ne remplissez pas d'eau au-dessus de la marque de niveau d'eau MAX.
- Remplacez le panier à glaçons dans l'appareil et fermez le couvercle supérieur.
- Appuyez sur la touche «ON / OFF» et l'indicateur «ICE» s'allume de façon constante.
- Le cycle de fabrication de glace durera environ 7 à 15 minutes, selon la température ambiante et la température de l'eau insérée.

### SELECTION DE LA TAILLE DE GLAÇONS

- Pour sélectionner la taille des glaçons, appuyez sur le bouton SELECT jusqu'à ce que le voyant correspondant à la taille souhaitée s'allume. «S»: petit ou «L»: grand.
- Appuyez sur le bouton START pour démarrer le cycle de fabrication de glaçons.
- REMARQUE: Si la température ambiante est inférieure à 15 ° C, nous vous conseillons de sélectionner la petite taille des glaçons. Si la température ambiante est supérieure à 30 ° C, nous vous recommandons de sélectionner la grande taille. Pour de meilleures performances, la température de l'eau que vous versez dans le réservoir d'eau doit être comprise entre 7 ° C et 35 ° C et la température ambiante entre 15 ° C et 38 ° C. Si vous sélectionnez de gros glaçons, le processus de fabrication des glaçons prendra plus de temps.



## UTILISATION

- Le cycle de fabrication de glaçons commence par le pompage de l'eau du réservoir d'eau et la transfert du liquide dans le bac à glace situé sous l'évaporateur. Une fois les glaçons formés, le bac à glaçons basculera vers l'arrière et l'eau restante dans le bac à glaçons sera évacuée dans le réservoir d'eau. Les glaçons sont ensuite déposés de l'évaporateur et poussés vers l'avant dans le panier à glace par la pelle à glace. Le bac à glaçons se remettra automatiquement en place sous l'évaporateur et la machine à glaçons redémarrera automatiquement la formation des glaçons.
- L'indicateur «ICE FULL» s'allume lorsque le panier à glaçons est plein. La machine à glaçons arrête automatiquement le cycle de fabrication de la glace. Retirez délicatement la glace du panier à glace avec la cuillère à glace. Environ 7,5 secondes plus tard, le fabricant de glaçons redémarrera automatiquement la formation de glaçons.
- L'indicateur «ADD WATER» s'allume lorsque le réservoir d'eau est vide. Le cycle de fabrication de glace s'arrêtera automatiquement. Veuillez retirer le panier à glace et ajouter de l'eau dans le réservoir d'eau. Appuyez sur la touche «ON / OFF» pour redémarrer le cycle de fabrication de glaçons. L'appareil commencera à former des glaçons automatiquement après environ 20 minutes, si l'utilisateur ne redémarre pas manuellement le processus de fabrication des glaçons après le remplissage d'eau.
- Une fois la quantité de glace désirée formée, vous pouvez facilement arrêter le cycle de fabrication de glace en appuyant sur la touche «ON / OFF» et en débranchant l'appareil de la prise murale.
- Ouvrez le couvercle supérieur et transférez la glace dans un congélateur.
- Laissez la machine à glaçons atteindre la température ambiante avant de la stocker dans un endroit sec.

### Conseils :

Nous suggérons de remplacer l'eau chaque semaine, pour des raisons d'hygiène et de sécurité.

Lorsque vous savez que vous n'utiliserez pas l'appareil pendant une longue période, retirez le bouchon de vidange et retirez l'eau du réservoir d'eau.

## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solutions suggérées
Indicateur manque d'eau : Le voyant «ADD WATER » (AJOUTER DE L'EAU) est allumé	A) Il n'y a pas d'eau B) Le filtre à eau au fond du réservoir d'eau est bloqué C) Dysfonctionnement de la pompe	A) Appuyez sur le bouton d'arrêt, remplissez le réservoir d'eau, attendez 3 minutes et appuyez sur le bouton de démarrage pour redémarrer le cycle de fabrication de glace. B) Nettoyez l'appareil C) Consulter un spécialiste qualifié et compétent*
L'indicateur «ICE FULL» (BAC À GLAÇONS COMPLET)s'allume	A) Le panier à glace est plein et la lumière infrarouge est bloquée par la glace. B) La diode électroluminescente infrarouge et la diode réceptrice de lumière ne	A) Retirez les glaçons du panier à glace. B1) Nettoyez la diode électroluminescente infrarouge et la diode réceptrice de lumière et redémarrez la machine à glaçons B2). Si la diode électroluminescente infrarouge et la diode réceptrice de lumière ne fonctionnent toujours pas,



	fonctionnent pas	consultez un service qualifié compétent *
Les témoins lumineux ne s'allument pas	A) Le fusible est grillé B) Il n'y a pas d'alimentation électrique	A) Remplacez le fusible. Pour cela Consultez un service qualifié compétent * B) Mettez l'appareil sous tension
La glace s'accumule, La glace faite est trop grande et avec des morceaux collés ensemble.	A) La fabrication de glace prend trop de temps. B) La température de l'eau dans la boîte de stockage d'eau ou ambiante est trop basse	A) Arrêtez la machine et réinitialisez le cycle de fabrication de la glace. Redémarrez la machine après l'avoir éteinte. B) Remplissez le réservoir d'eau avec des plages d'eau comprises entre 8 et 25 ° C
Les conditions pour le cycle de fabrication de la glace sont bonnes mais aucune glace n'est produite.	A) La température ambiante ou la température de l'eau est trop élevée. B) Fuites de réfrigérant C) Le système scellé est bloqué	A) Commencez le cycle de fabrication de glace dans un environnement avec une température ambiante inférieure à 32 ° C et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide. B) Appel pour service C) Appel au service
Mauvais résultats de fabrication de glace	A) Mauvaise dissipation thermique. B) La température de l'eau est trop élevée. C) La température ambiante est trop élevée.	A) Laissez un espace de 15 cm sur tous les côtés de la machine à glaçons pour une bonne ventilation. B) Remplissez le réservoir d'eau avec des plages d'eau comprises entre 8 °C et 28 °C. C) Faire fonctionner la machine à glaçons dans un environnement avec une température ambiante entre 10 et 32 °C.



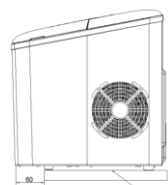
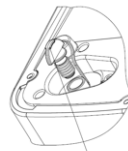


table de travail



bouchon de  
vidange



bouchon de  
vidange

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et débranchez-le.**

**Il est important de bien laver le bol et tous les accessoires tout de suite après l'utilisation afin d'éviter la formation de bactéries et de mauvaises odeurs.**

- Nettoyez le corps avec un chiffon doux et légèrement humide; n'utilisez pas de produits abrasifs ou corrosifs.
- Si de l'eau résiduelle se trouve dans le bac à glaçons, repoussez doucement le bac à glaçons pour que toute l'eau s'écoule dans le réservoir d'eau.
- Déplacez l'appareil à 60 mm de la table de travail et ouvrez le bouchon de vidange pour évacuer l'excès d'eau au-dessus d'un évier (voir Fig.1, Fig.2 et Fig.3).
- Vérifiez et assurez-vous que le bouchon de vidange est correctement fermé. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre, puis maintenez et appuyez sur la touche «ON / OFF» pendant 3 secondes, la pompe commencera à pomper de l'eau et continuera à fonctionner pendant 6 minutes, et elle passera en «veille» après avoir fonctionné pendant 6 minutes, enfin, ouvrez le bouchon de vidange et videz l'eau.
- Lavez le panier à glace et la cuillère à glace dans de l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher.
- Veuillez vider le réservoir d'eau et le sécher pour le ranger si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une longue période.
- Vérifiez régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé. Son remplacement requiert l'utilisation d'un outil spécial: s'adresser à un centre d'assistance agréé pour d'éventuelles réparations.
- Ne mettez jamais aucune pièce de l'appareil au lave-vaisselle


**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE**





Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

Pour nos produits, les conditions légales concernant les réclamations dans le cadre de la période de garantie sont d'application.

Pendant la période légale, les vices de fabrication et de matériaux sont couverts. Ne sont pas couverts par la garantie: les bris de pièces ou d'accessoires, les défauts liés à un usage ou entretien détourné de l'appareil, à des usures excessives résultant d'usages intensifs et à tout autre usage contraire aux instructions fournies. La garantie devient caduque lorsque le produit a été modifié ou des tentatives de réparation ont visiblement été faites. Ces manipulations dégagent dans le même temps la responsabilité du vendeur en cas d'accidents.

Sur le site web [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de) vous trouverez une solution rapide et facile si notre produit présente un défaut durant la période de garantie. Connectez-vous au Service Portal ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)), définissez l'appareil et alors vous serez mené à travers le menu, avec toutes les informations et bénéfiques, afin de vous aider et de résoudre votre problème. Avec ce Service Portal nous sommes à votre service pendant et aussi après la durée de garantie.

Si des accessoires sont défectueux, l'appareil complet ne sera pas remplacé, mais les accessoires seront échangés gratuitement. Dans ce cas, ne renvoyez donc pas l'appareil complet mais commandez seulement l'accessoire défectueux! En cas de verre cassé, le remplacement de l'accessoire concerné est payant. L'échange des accessoires soumis à l'usure ainsi que le nettoyage et l'entretien ou l'échange de pièces usées ne sont pas couverts par la garantie et l'échange de ces pièces sera donc payant!

### **APRÈS LA PÉRIODE LÉGALE DE GARANTIE**

Les réparations après la période de garantie peuvent être effectuées par un service qualifié compétent ou par un service de réparation moyennant paiement. La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente.




## **NL** GEBRUIKSAANWIJZING

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

*Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.*

**Belangrijk:** Personen (kinderen inbegrepen) die wegens hun fysieke, sensorïële of mentale capaciteiten, of wegens hun gebrek aan ervaring of kennis, het toestel niet veilig kunnen gebruiken, mogen dit toestel niet zonder toezicht of instructies van een verantwoordelijke persoon gebruiken. Houd kinderen goed in het oog om te vermijden dat ze met het toestel spelen.

- ❑ Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- ❑ Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- ❑ Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*) om ieder gevaar te vermijden.
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen vooraleer u het reinigt of opbergt.
- ❑ Zorg ervoor dat het motorblok niet in contact komt met water of andere vloeistoffen. Als het toch nat wordt of in een vloeistof valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, droog het toestel voorzichtig af en controleer dat er geen vloeistof in het motorblok is gedrongen. Contacteer in geval van twijfel een bekwame gekwalificeerde dienst.
- ❑ Gebruik het apparaat nooit buiten, en plaats het in een droge omgeving.

- ❑ Gebruik nooit accessoires die niet zijn aangeraden door de producent. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Trek nooit aan de kabel om het toestel te verplaatsen. Plaats het apparaat op een tafel of een vlakke ondergrond. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken. Wind het snoer niet rond het apparaat, en plooi het niet.
- ❑ Raak het toestel niet aan met natte handen of voeten.
- ❑ Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is.
- ❑ Schakel het apparaat bij een storing of slechte werking uit en laat het nakijken door een vakkundige elektricien (\*).
- ❑ Uw apparaat mag nooit worden ingeschakeld via een externe timer of een ander afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- ❑ Let op: deze ijsblokjesmachine is niet bedoeld om op de watertoevoer te worden aangesloten. WAARSCHUWING: vul alleen met drinkwater!
- ❑ WAARSCHUWING: Houd ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van obstructies.
- ❑ WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan aanbevolen door de fabrikant.
- ❑ WAARSCHUWING: Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- ❑ WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopbergvakken van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- ❑ Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.
- ❑ WAARSCHUWING: Apparaten van het compressietype die koelmiddelen gebruiken, zijn gemarkeerd met een  symbool omdat ze een risico op brand / brandbare materialen met zich meebrengen.
- ❑ WAARSCHUWING: Zorg er bij het positioneren van het apparaat voor dat het snoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- ❑ WAARSCHUWING: plaats geen meerdere draagbare stopcontacten of draagbare leveranciers aan de achterkant van het apparaat.

- ❑ Vermijd plotselinge temperatuurschommelingen, zoals het toevoegen van kokend water in de ijsmand.
- ❑ Maak uw ijsblokjesmaker niet schoon met brandbare vloeistoffen. De dampen kunnen brandgevaar of explosie veroorzaken.
- ❑ **WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat niet in een zeer koude omgeving (lager dan 5 °C).

(\*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

#### **KORTE NETSNOER INSTRUCTIES**

Er wordt een kort netsnoer meegeleverd om het risico te verminderen dat het gevolg is van verstrikt raken in of struikelen over een langer snoer. Verlengsnoeren kunnen worden gebruikt als er voorzichtig mee wordt omgegaan.

- De elektrische waarde van het verlengsnoer moet minimaal 16 ampère zijn. Een verlengsnoer van minder dan 16 ampère kan oververhit raken en beschadigd raken.
- Het langere snoer moet zo worden geplaatst dat het niet over het aanrecht of tafelblad valt waar het door kinderen kan worden aangetrokken of erover kan struikelen.

#### **INSTALLATIE**

- Pak het apparaat uit en controleer of alle accessoires en alle accessoires, inclusief de ijsmand en de ijsschep, compleet zijn.
- Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak.
- Draai de ijsblokjesmachine niet ondersteboven. Als u dit wel doet, kan de compressor of het koelsysteem niet goed werken. Geef de vloeistof in de compressor de tijd om te bezinken nadat de ijsmachine is verplaatst of vervoerd.
- Voordat u de ijsmaker voor het eerst gebruikt, wacht u 2 uur nadat het apparaat waterpas is gesteld en op een geschikt oppervlak is geplaatst, met een vrije ruimte van min. 15 cm aan alle kanten van het apparaat voor ononderbroken ventilatie.
- Reinig het apparaat door de werking van "REINIGING EN ONDERHOUD" te volgen.

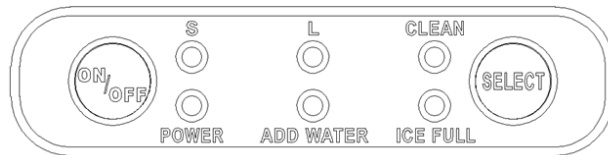
#### **CONTROL PANEL**

<b>Toets (met indicator)</b>	<b>Functie</b>
<b>ON/OFF</b>	Start / Stop
<b>ICE</b>	Standby-modus: "ICE" -indicator knippert; Bedrijfsmodus: Wanneer het item in gebruik is, licht de "ICE" -indicator continu op.
<b>ICE FULL</b>	"ICE FULL" -indicator licht op wanneer de ijsmand vol is.
<b>ADD WATER</b>	"ADD WATER" -indicator licht op wanneer het watertank leeg is.
<b>S</b>	De indicator licht op wanneer u kleine ijsblokjes selecteert.
<b>L</b>	De indicator licht op wanneer u grote ijsblokjes selecteert.
<b>CLEAN</b>	De "CLEAN" -indicator licht op wanneer het apparaat moet worden schoongemaakt



**SELECT**

Het is mogelijk om "S", "L" of "CLEAN" te selecteren in de standby-modus. Als de stroom eenmaal is ingeschakeld, is het alleen nog mogelijk om ijsblokjesgroottes te selecteren: "S" of "L".



- Zorg ervoor dat de aftapplug aan de onderkant van het watertank goed gesloten is.
- Steek de ijsblokjesbereider in het stopcontact, de "ICE" -indicator gaat branden.
- Open het deksel en verwijder de ijsmand.
- Vul het waterreservoir met koud of met omgevingstemperatuur drinkwater.
- **OPMERKING :**  
Vul het waterreservoir niet met heet water, omdat dit het apparaat kan beschadigen. Vul geen water bij tot boven het MAX-peil.
- Plaats de ijsmand terug in het apparaat en sluit het bovendeksel.  
Druk op de "AAN / UIT" -toets, en de "ICE" -indicator licht constant op.
- De ijsbereidingscyclus duurt ongeveer 7-15 minuten, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de ingevoerde watertemperatuur.

**SELECTIE VAN ICECUBE-MATEN**

- Om de grootte van de ijsblokjes te selecteren, drukt u op de SELECT-knop totdat het controlelampje dat overeenkomt met de gewenste grootte gaat branden. "S": klein of "L": groot.
- Druk op de START-knop om het ijsbereidingsproces te starten.
- **OPMERKING:** Als de omgevingstemperatuur lager is dan 15 ° C, raden we u aan om de kleine ijsblokjes te selecteren. Als de omgevingstemperatuur hoger is dan 30 ° C, raden we u aan het grote formaat te selecteren. Voor de beste prestaties moet de temperatuur van het water dat u in het waterreservoir giet tussen 7 ° C en 35 ° C zijn en de omgevingstemperatuur tussen 15 ° C en 38 ° C. Als u grote ijsblokjes selecteert, duurt het maken van ijsblokjes langer.

**GEBRUIK**

- De ijsbereidingscyclus begint met het pompen van water in de ijsbak onder de verdamper. Zodra de ijsblokjes zijn gevormd, kantelt de ijsbak naar achteren en wordt het resterende water in de ijsbak teruggevoerd naar het waterreservoir. De ijsblokjes vallen dan uit de verdamper en worden door de ijsschep naar voren in de ijsmand geduwd. De ijsbak beweegt automatisch terug naar de positie onder de verdamper en de ijsblokjesbereider start de ijsblokjesvorming automatisch opnieuw.
- De "ICE FULL" -indicator licht op wanneer de ijsmand vol is. De ijsblokjesbereider stopt de ijsproductiecyclus automatisch. Verwijder voorzichtig het ijs uit de ijsmand met de ijsschep. Ongeveer 7,5 seconden later zal de ijsblokjesbereider de ijsblokjesvorming automatisch herstarten.
- De "WATER TOEVOEGEN" -indicator licht op wanneer het waterreservoir leeg is. De ijsproductiecyclus stopt automatisch. Verwijder de ijsmand en voeg water toe aan het waterreservoir. Druk op de "AAN / UIT" -toets om de cyclus voor het maken van ijsblokjes opnieuw te starten. Het apparaat begint automatisch ijsblokjes te vormen na ongeveer 20 minuten, als de gebruiker het ijsblokjesbereidingsproces niet handmatig opnieuw start na het bijvullen van water.



- Zodra de gewenste hoeveelheid ijs is gevormd, kunt u de ijsproductiecyclus eenvoudig stoppen door op de toets "AAN / UIT" te drukken en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Open het bovendeksel en doe het ijs in een vriezer.
- Laat de ijsblokjesbereider op kamertemperatuur komen voordat u hem op een droge plaats opbergt.

Advies :

Om hygiënische en veiligheidsredenen raden we aan het water wekelijks te vervangen.

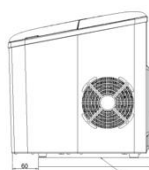
Als u weet dat u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken, verwijder dan de aftapplug en verwijder het water uit de watertank.

#### PROBLEEMOPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossingen
Indicator voor watertekorting Het lampje "ADD WATER" brandt "	A) Er is geen water B) Het waterscherm onderaan het waterreservoir is geblokkeerd C) Pompstoring	A) Druk op de stopknop, vul het waterreservoir met water, wacht 3 minuten en druk op de startknop om de ijsproductiecyclus opnieuw te starten. B) Reinig het apparaat C) Raadpleeg een bevoegde gekwalificeerde dienst *
"ICE FULL" -indicator licht op	A) De ijsmand is vol en het infraroodlicht wordt geblokkeerd door het ijs. B) Infraroodlichtemitterende diode en lichtontvangende diode werken niet	A) Verwijder het ijs uit de ijsmand. B1) Reinig de infrarood lichtemitterende diode en lichtontvangende diode en start de ijsmaker opnieuw op B2). Als de infraroodlichtemitterende diode en de lichtontvangende diode niet functioneel blijven, neem dan contact op met een bevoegde gekwalificeerde service *
Controlelampjes gaan niet aan	A) De zekering is gesprongen B) Er is geen stroomtoevoer	A) Vervang de zekering, raadpleeg een bevoegde gekwalificeerde service * B) Schakel de stroom in
Het ijs verzamelt zich samen, het gemaakte ijs is te groot en met stukjes die aan elkaar plakken.	A) Ijs maken kost te veel tijd. B) De watertemperatuur in de wateropslagdoos of omgeving is te laag	A) Stop de machine en reset de ijsproductiecyclus. Start de machine opnieuw op nadat deze is uitgeschakeld. B) Vul het waterreservoir met water bereiken tussen 8 en 25 ° C
De omstandigheden voor het maken van ijs zijn goed, maar er wordt geen ijs gemaakt.	A) De omgevingstemperatuur of watertemperatuur is te hoog. B) Koelmiddel lekt C) Verzegeld systeem is geblokkeerd	A) Start de ijsbereidingscyclus in een omgeving met een omgevingstemperatuur lager dan 32 ° C en vul het waterreservoir met wat koud water. B) Bel voor service C) Bel voor service



Slechte ijsbereidingsresultaten	A) Slechte warmteafvoer. B) De watertemperatuur is te hoog. C) De omgevingstemperatuur is te hoog.	A) Laat aan alle zijden van de ijsblokjesmaker een ruimte van 15 cm vrij voor een goede ventilatie. B) Vul het waterreservoir met waterbereiken tussen 8 °C en 28 °C. C) Gebruik de ijsmaker in een omgeving met een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 32 °C.
---------------------------------	--	--



Werktafel



Aftapplug



Aftapplug

## REINIGING EN ONDERHOUD

**Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens het te reinigen. Het is belangrijk dat de koelbak en alle onderdelen onmiddellijk na gebruik grondig gereinigd worden, om vorming van bacteriën of geuren te voorkomen.**


- Reinig de behuizing met een zachte, vochtige doek: gebruik geen schurende of aantastende producten.
- Als er restwater in de ijsbak wordt aangetroffen, duwt u de ijsbak voorzichtig terug zodat al het water in het waterreservoir stroomt.
- Verplaats het apparaat naar een plaats op 60 mm van de werktafel en open de aftapplug om overtollig water via een gootsteen af te voeren (zie Afb.1, Afb.2 en Afb.3).
- Controleer en zorg ervoor dat de aftapplug goed gesloten is. Vul het waterreservoir met schoon water, houd vervolgens de "AAN / UIT" -toets 3 seconden ingedrukt, de pomp begint water te pompen en blijft 6 minuten lopen, en zal na 6 minuten draaien naar 'stand-by' gaan open tenslotte de aftapplug en giet het water weg.
- Was de ijsmand en de ijschep in warm zeepsop. Spoel en droog.
- Leeg het waterreservoir en droog het voor opslag als de ijsblokjesmachine lange tijd niet wordt gebruikt.
- Controleer regelmatig of de elektrische kabel niet beschadigd is. Een speciaal werktuig is nodig om het te vervangen: contacteer een geautoriseerde klantendienst voor alle eventueel benodigde herstellingen.
- Plaats geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasser.



### **MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU**

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat,



zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

### **GARANTNEVOORWAARDEN**

Voor onze producten gelden de wettelijke bepalingen wat betreft aanspraken op de waarborg. Tijdens de wettelijke periode worden materiaal- of fabrieksfouten gedekt. Op de waarborg kan geen aanspraak worden gemaakt voor breekbare onderdelen, of voor defecten ten gevolge van gebruik voor verkeerde doeleinden of van slecht onderhoud, van overmatige slijtage door intensief gebruik, of van foutief gebruik wegens de niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, of voor defecten ten gevolge van normale slijtage. Op de waarborg kan ook geen aanspraak worden gemaakt indien het toestel gewijzigd werd of indien er pogingen tot herstelling werden uitgevoerd. In dit geval kan de verkoper ook niet aansprakelijk worden gehouden in geval van ongevallen.

Via onze website [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de) kan u bij een defect aan uw apparaat tijdens de garantieperiode een snelle en eenvoudige oplossing vinden. Meld u aan bij het serviceportaal ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)), benoem het apparaat en dan wordt u door het menu geleid, met alle informatie en voordelen, om u te helpen en uw probleem op te lossen. Wij staan met dit serviceportaal tot uw beschikking tijdens en ook na de wettelijke garantieperiode. Defecte accessoires leiden niet tot het omruilen van het toestel, maar worden gratis vervangen. Gelieve in dit geval niet het toestel terug te sturen, maar enkel de defecte accessoires. **Gebroken glas kan mits betaling vervangen worden.**

Accessoires die defect zijn wegens slijtage evenals reiniging, onderhoud of het vervangen van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, worden niet door de waarborg gedekt en moeten dus betaald worden!

### **NA AFLOOP VAN DE WETTELIJKE GARANTIEPERIODE**

Herstellingen na afloop van de garantieperiode kunnen mits betaling door bekwame gekwalificeerde vaklui of hersteldiensten uitgevoerd worden. De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst.





## **SP** MANUAL DE INSTRUCCIONES


### CONSEJOS DE SEGURIDAD

*Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.*

**Importante:** *Las personas (incluidos niños) con incapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o conocimiento nunca deben utilizar el aparato, salvo si están bajo la vigilancia de una persona responsable de su seguridad o si recibieron previamente instrucciones con respecto al uso seguro del aparato. Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.*

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(\*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(\*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ❑ Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o recogerlo.
- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ No toque el aparato con las manos o los pies mojados.



- ❑ No desplace nunca el aparato cuando esté funcionando.
- ❑ Nunca utilice el aparato para mezclar líquidos hirviendo.
- ❑ Si el aparato no funciona correctamente, desenchúfelo y diríjase al servicio técnico cualificado(\*).
- ❑ Su electrodoméstico nunca debe encenderse a través de un temporizador externo o cualquier tipo de sistema de control remoto separado.
- ❑ Tenga en cuenta: Esta máquina de hacer cubitos de hielo no está diseñada para conectarse al suministro de agua.  
ADVERTENCIA: ¡Llene solo con agua potable!
- ❑ ADVERTENCIA: Mantenga las aberturas de ventilación, en el gabinete del electrodoméstico o en la estructura incorporada, sin obstrucciones.
- ❑ ADVERTENCIA: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.
- ❑ ADVERTENCIA: No dañe el circuito de refrigerante.
- ❑ ADVERTENCIA: No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimientos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- ❑ No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- ❑ ADVERTENCIA: Los aparatos de tipo compresión que usan refrigerantes están marcados con un símbolo  ya que contienen un riesgo de incendio / materiales inflamables.
- ❑ ADVERTENCIA: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
- ❑ ADVERTENCIA: No ubique múltiples tomas de corriente portátiles o proveedores portátiles en la parte posterior del aparato.
- ❑ Evite cambios bruscos de temperatura, como agregar agua hirviendo en la canasta de hielo.
- ❑ No limpie su fábrica de hielo con líquidos inflamables. Los humos pueden crear un peligro de incendio o explosión.
- ❑ ADVERTENCIA: No utilice el aparato en un ambiente muy frío (inferior a 5 °C).

(\*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

#### INSTRUCCIONES DEL CABLE DE ALIMENTACION CORTO

- Se proporciona un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo. Se pueden usar cables de extensión si se tiene cuidado en su uso.
- La clasificación eléctrica del cable de extensión debe ser de al menos 16 amperios. Un cable de extensión de menos de 16 amperios podría sobrecalentarse y dañarse.
- El cable más largo debe estar dispuesto de modo que no se caiga sobre la encimera o la mesa donde los niños puedan tirar de él o tropezarlo.

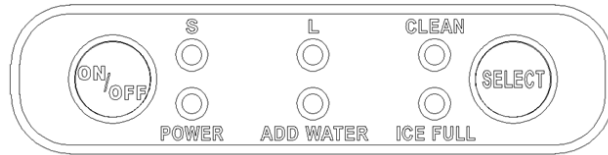
#### ANTES DEL USO - INSTALACIÓN

- Desembale el electrodoméstico y verifique que todos los accesorios, incluidos la canasta de hielo y la cuchara para hielo, estén completos.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- No ponga la fábrica de hielo al revés. Hacerlo podría hacer que el compresor o el sistema de refrigeración funcionen incorrectamente. Espere un tiempo para que los fluidos en el compresor se asienten después de mover o transportar la fábrica de hielo.
- Antes de utilizar la fábrica de hielo por primera vez, espere 2 horas después de que la unidad se haya nivelado y colocado en una superficie adecuada, con un espacio mínimo de 15 cm en todos los lados del aparato para una ventilación ininterumpida.
- Limpie el aparato siguiendo la operación de "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".

#### PANEL DE CONTROL

Key (with indicator)	Función
ON/OFF	Iniciar / Apagar el aparato
ICE	Modo de espera: el indicador "ICE" parpadea; Modo de funcionamiento: cuando el elemento está en uso, el indicador "ICE" se ilumina de manera constante.
ICE FULL	El indicador "ICE FULL" se ilumina cuando la canasta de hielo está llena.
ADD WATER	El indicador "AGREGAR AGUA" se ilumina cuando el depósito de agua está vacío.
S	El indicador se ilumina cuando selecciona pequeños cubitos de hielo.
L	El indicador se ilumina cuando selecciona cubitos de hielo grandes.
CLEAN	El indicador "CLEAN" (LIMPIAR) se ilumina cuando el aparato necesita ser limpiado
SELECT	Es posible seleccionar "S", "L" o "LIMPIAR" en el modo de espera. Una vez que se enciende, solo es posible seleccionar tamaños de cubitos de hielo: "S" o "L".





- Asegúrese de que el tapón de drenaje en la parte inferior del depósito de agua esté bien cerrado.
- Enchufe el fabricante de cubitos de hielo en el tomacorriente de pared, el indicador "ICE" se encenderá.
- Abra la tapa superior y retire la canasta de hielo.
- Llene el depósito de agua con agua potable a temperatura ambiente o agua fría para beber.
- NOTA :  
No llene el depósito de agua con agua caliente, ya que esto puede dañar el aparato.  
No llene agua por encima de la marca de nivel de agua MÁX.
- Vuelva a colocar la canasta de hielo en el aparato y cierre la tapa superior.
- Presione la tecla "ON / OFF" y el indicador "ICE" se encenderá de manera constante.
- El ciclo de fabricación de hielo durará aproximadamente 7-15 minutos, dependiendo de la temperatura ambiente y la temperatura del agua insertada.

#### SELECCIÓN DE TAMAÑOS DE CUBOS DE HIELO

- Para seleccionar el tamaño de los cubitos de hielo, presione el botón SELECCIONAR hasta que se encienda la luz piloto correspondiente al tamaño deseado. "S": pequeña o "L": grande.
- Presione el botón START para comenzar el proceso de fabricación de hielo.
- NOTA: Si la temperatura ambiente es inferior a 15 ° C, le recomendamos que seleccione el tamaño pequeño de los cubitos de hielo. Si la temperatura ambiente es superior a 30 ° C, le recomendamos que seleccione el tamaño grande. Para un mejor rendimiento, la temperatura del agua que vierte en el tanque de agua debe estar entre 7 ° C y 35 ° C y la temperatura ambiente entre 15 ° C y 38 ° C. Si selecciona cubitos de hielo grandes, el proceso de fabricación de cubitos de hielo llevará más tiempo.

#### USO

- El ciclo de fabricación de hielo comienza con el bombeo de agua en la bandeja de hielo situada debajo del evaporador. Una vez que se forman los cubitos de hielo, la bandeja de hielo se inclinará hacia atrás y el agua restante en la bandeja de hielo se drenará nuevamente dentro del depósito de agua. Los cubitos de hielo se dejan caer del evaporador y la pala los empuja hacia la canasta de hielo. La bandeja de hielo volverá automáticamente a su posición debajo del evaporador y el fabricante de cubitos de hielo reiniciará la formación de cubitos de hielo automáticamente.
- El indicador "ICE FULL" se encenderá cuando la canasta de hielo esté llena. El fabricante de cubitos de hielo detiene el ciclo de fabricación de hielo automáticamente. Retire suavemente el hielo de la canasta de hielo con la cuchara para hielo. Aproximadamente 7,5 segundos después, el fabricante de cubitos de hielo reiniciará la formación de cubitos de hielo automáticamente.
- El indicador "AGREGAR AGUA" se encenderá cuando el depósito de agua esté vacío. El ciclo de fabricación de hielo se detendrá automáticamente. Retire la canasta de hielo y agregue agua al depósito de agua. Presione la tecla "ON / OFF" para reiniciar el ciclo de fabricación de cubitos de hielo. El electrodoméstico comenzará a formar cubitos de hielo.



automáticamente después de unos 20 minutos, si el usuario no reinicia manualmente el proceso de fabricación de cubitos de hielo después del llenado de agua.

- Una vez que se forma la cantidad deseada de hielo, puede detener fácilmente el ciclo de fabricación de hielo presionando la tecla "ENCENDIDO / APAGADO" y desenchufando la unidad del tomacorriente.
- Abra la tapa superior y transfiera el hielo a un congelador.
- Permita que el fabricante de cubitos de hielo alcance la temperatura ambiente antes de guardarlo en un lugar seco.

Consejo :

Sugerimos reemplazar el agua cada semana, por razones de higiene y seguridad.

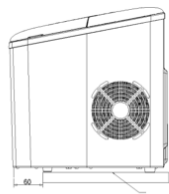
Cuando sepa que no utilizará el aparato durante un período prolongado, retire el tapón de drenaje y retire el agua del tanque de agua.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Soluciones sugeridas
Indicador de escasez de agua La luz "ADD WATER" (AGREGAR AGUA) está encendida	A) no hay agua B) La pantalla de agua en el fondo del depósito de agua está bloqueada C) Mal funcionamiento de la bomba	A) Presione el botón de parada, llene el tanque de agua con agua, espere 3 minutos y presione el botón de inicio para reiniciar el ciclo de fabricación de hielo. B) Limpie el aparato C) Consulte con un servicio calificado competente *
El indicador "ICE FULL" (HIELO LLENO) se ilumina	A) La canasta de hielo está llena y la luz infrarroja está bloqueada por el hielo. B) El diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz no funcionan	A) Retire el hielo de la canasta de hielo. B1) Limpie el diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz y reinicie la fábrica de hielo. B2). Si el diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz siguen sin funcionar, consulte con un servicio calificado competente *
Las luces piloto no se encienden	A) El fusible está quemado. B) no hay fuente de alimentación	A) Reemplace el fusible, consulte con un servicio calificado competente * B) Encienda la corriente
El hielo se junta, el hielo hecho es demasiado grande y las piezas se pegan.	A) Hacer hielo lleva demasiado tiempo. B) La temperatura del agua en la caja de almacenamiento de agua o ambiente es demasiado baja.	A) Pare la máquina y reinicie el ciclo de fabricación de hielo. Reinicie la máquina después de apagarla. B) Llene el depósito de agua con rangos de agua entre 8 y 25 ° C
Las condiciones para el ciclo de fabricación de hielo son correctas, pero no se produce hielo.	A) La temperatura ambiente o la temperatura del agua es demasiado alta. B) Fugas de refrigerante C) El sistema sellado es	A) Comience el ciclo de fabricación de hielo en un entorno con una temperatura ambiente inferior a 32 ° C y llene el depósito de agua con agua fría. B) Llame al servicio



	obstruido	C) Llame al servicio
Malos resultados de fabricación de hielo	A) Mala disipación de calor. B) La temperatura del agua es demasiado alta. C) La temperatura ambiente es demasiado alta.	A) Deje un espacio libre de 15 cm en todos los lados de la fábrica de hielo para una ventilación adecuada. B) Llene el depósito de agua con rangos de agua entre 8 °C y 28 °C. C) Opere la fábrica de hielo en un ambiente con una temperatura ambiente entre 10 32 y 32 °C.



Mesa de trabajo



tapón de drenaje



tapón de drenaje

## LIMPIEZA

**Desenchufe la clavija eléctrica y apague el aparato antes de limpiarlo.**

**Es importante limpiar con cuidado el recipiente y todos los accesorios inmediatamente después del uso para evitar la formación de bacterias y de malos olores.**


- Limpie el cuerpo con un paño suave y ligeramente húmedo; No utilice productos abrasivos o corrosivos.
- Si encuentra agua residual en la bandeja de hielo, empuje suavemente la bandeja de hielo hacia atrás para que toda el agua drene en el depósito de agua.
- Mueva el aparato a un lugar a 60 mm de la mesa de trabajo y abra el tapón de drenaje para drenar el exceso de agua sobre un fregadero (ver Fig.1, Fig.2 y Fig.3).
- Verifique y asegúrese de que el tapón de drenaje esté bien cerrado. Llene el depósito de agua con agua limpia, luego mantenga presionada la tecla "ON / OFF" durante 3 segundos, la bomba comenzará a bombear agua y seguirá funcionando durante 6 minutos, y pasará a 'espera' después de funcionar durante 6 minutos, finalmente, abra el tapón de drenaje y vacíe el agua.
- Lave la canasta de hielo y la cuchara de hielo con agua jabonosa tibia. Enjuague y seque.
- Vacíe el depósito de agua y séquelo para almacenarlo si la máquina de hielo no se utiliza durante mucho tiempo.
- Compruebe regularmente que el cable eléctrico no está dañado. Para sustituirlo, es necesario utilizar una herramienta especial: llame a un servicio cualificado competente\*.
- Nunca coloque ninguna parte del aparato en el lavavajillas.



## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón, como



indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

## TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Para nuestros productos, los términos legales en cuanto a las reclamaciones bajo garantía son válidos. Durante el plazo legal, los defectos materiales y de fabricación están bajo la garantía.

No se aceptará ninguna reclamación para los objetos rotos, los defectos por culpa de uno uso o un mantenimiento inapropiado, un desgaste excesivo, un uso incorrecto por no leer el manual de instrucciones, o un desgaste normal por uso. No se aceptará ninguna reclamación de garantía si el aparato ha sido modificado o si usted ha intentado reparar el aparato. En este caso, el vendedor no puede hacerse responsable en caso de accidente.

En el sitio web [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de), se puede encontrar una solución rápida y fácil para levantar una denuncia en caso de defecto en el plazo establecido para la garantía. Solo tiene que acceder al portal de servicio ([www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)), identificar el aparato y, luego, se le guiará a través del menú, con toda la información y las ventajas necesarias, para ayudarle a resolver su problema. Estamos a su disposición en el portal de servicio durante y después del período de garantía.

En caso de un accesorio defectuoso, no se cambiará el aparato completo, sino que solo se enviará gratuitamente el accesorio. En este caso, no devuelva el aparato completo, sino que ordene solo el accesorio. **En caso de rotura del vidrio, se cobrarán las piezas de recambio.** Las piezas desgastadas, así como la limpieza y el mantenimiento o el cambio de piezas desgastadas no están cubiertos por la garantía y, por lo tanto, se cobrarán.

## DESPUÉS DEL PLAZO LEGAL DE GARANTÍA

Las reparaciones después del período de garantía pueden ser realizadas por un técnico cualificado y competente o por un servicio de reparación. El manual de instrucciones está también disponible en formato electrónico mediante el servicio posventa.



## **P** MODO DE EMPREGO

### PARA A SUA SEGURANÇA


*Antes de utilizar o aparelho leia com sentido de responsabilidade as instruções de funcionamento e respeite sempre as orientações de segurança e de utilização dadas no manual das instruções.*

**Importante** : Este aparelho pode ser usado por crianças acima de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Nunca deixe o aparelho e seu cabo sem vigilância e ao alcance de crianças com menos de 8 anos de idade ou pessoas irresponsáveis, principalmente quando ele estiver conectado à parede ou quando estiver esfriando.

- ❑ Antes de ligar a ficha do cabo da alimentação à tomada eléctrica certifique-se que a corrente eléctrica tem a potência igual à indicada na placa sinalética do aparelho.
- ❑ Mantenha o aparelho sob vigilância quando em funcionamento.
- ❑ Verifique com regularidade o estado do aparelho e em caso de danos leve-o a um serviço técnico competente para o analisar e reparar(\*). Se o cabo da alimentação estiver danificado este tem de ser obrigatoriamente substituído pelo que deve levar o aparelho a um serviço técnico competente(\*) a fim de evitar qualquer perigo.
- ❑ O aparelho destina-se ao uso doméstico e tem de respeitar as instruções de utilização.
- ❑ O aparelho nunca deve ser mergulhado na água ou em qualquer outro líquido seja para a limpeza ou por qualquer outra razão. Nunca meta o aparelho na máquina de lavar louça.
- ❑ Não ponha o aparelho próximo de fontes de calor.
- ❑ O aparelho ao ser limpo ou guardado tem de ter a ficha do cabo da alimentação retirada da tomada eléctrica.
- ❑ O aparelho não deve ser utilizado ao ar livre e deve ser guardado em locais secos.





- ❑ Utilize sempre acessórios recomendados por técnicos competentes. Eles podem constituir um perigo para o usuário e risco de danificar o aparelho.
- ❑ Nunca retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica puxando pelo cabo da alimentação. Coloque o aparelho numa mesa ou superfície plana e segura de forma a não permitir a queda do aparelho. Verifique se o cabo da alimentação se encontra preso em alguma coisa. Evite as quedas do aparelho. Não enrole o cabo da alimentação à volta do aparelho e não o torça.
- ❑ Não toque no aparelho se tiver as mãos ou os pés molhados.
- ❑ Não desloque o aparelho durante o funcionamento.
- ❑ Em caso de mau funcionamento do aparelho, retire a ficha do cabo da alimentação da tomada eléctrica e contacte um serviço técnico competente(\*).
- ❑ O seu aparelho nunca deve ser ligado através de um temporizador externo ou de qualquer tipo de sistema de controle remoto separado.
- ❑ Observe: este fabricante de cubos de gelo não se destina a ser conectado ao suprimento de água. AVISO: Encha apenas com água potável!
- ❑ AVISO: Mantenha as aberturas de ventilação, no gabinete do aparelho ou na estrutura interna, livres de obstruções.
- ❑ AVISO: Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de degelo, além dos recomendados pelo fabricante.
- ❑ AVISO: Não danifique o circuito do refrigerante.
- ❑ AVISO: Não use aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- ❑ Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossol, com um propulsor inflamável neste aparelho.
- ❑ AVISO: Os aparelhos do tipo compressão que usam refrigerantes são marcados com um símbolo  , pois contêm risco de incêndio / materiais inflamáveis.
- ❑ AVISO: Ao posicionar o aparelho, verifique se o cabo de alimentação não está preso ou danificado.

- ❑ **AVISO:** Não localize várias tomadas ou fornecedores portáteis na parte traseira do dispositivo.
- ❑ Evite mudanças bruscas de temperatura, como adicionar água fervente na cesta de gelo.
- ❑ **Clean** Não limpe sua máquina de fazer gelo com líquidos inflamáveis. Os vapores podem criar risco de incêndio ou explosão.
- ❑ **AVISO:** Não use o aparelho em um ambiente muito frio (abaixo de 5 °C).

(\*) Serviço técnico habilitado: serviço técnico do fabricante ou do importador ou uma pessoa qualificada, reconhecida e habilitada para evitar qualquer perigo. Em qualquer caso devolva o aparelho ao serviço técnico.

#### **INSTRUÇÕES DE CABO DE ALIMENTAÇÃO**

É fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir o risco resultante de se enroscar ou tropeçar em um cabo mais longo. Os cabos de extensão podem ser usados se houver cuidado ao usá-los.

- A classificação elétrica do cabo de extensão deve ser de pelo menos 16 amperes. Uma extensão de menos de 16 amperes pode superaquecer e ficar danificada.
- O cabo mais longo deve ser arrumado de forma a não cair sobre a bancada ou a mesa, onde pode ser puxado por crianças ou tropeçado.

#### **ANTES DE USAR - INSTALAÇÃO**

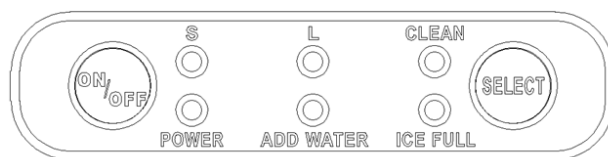
- Desembale o aparelho e verifique se todos os acessórios que todos os acessórios, incluindo a cesta de gelo e a concha de gelo estão completos.
- Coloque o aparelho em uma superfície plana e estável.
- Não vire a máquina de gelo de cabeça para baixo. Fazer isso pode causar o funcionamento incorreto do compressor ou do sistema de refrigeração. Aguarde um tempo para que os fluidos no compressor assentem após a máquina de gelo ser movida ou transportada.
- Antes de usar a máquina de fazer gelo pela primeira vez, aguarde 2 horas depois que a unidade estiver nivelada e posicionada em uma superfície adequada, com uma distância mínima de 15 cm em todos os lados do aparelho para ventilação ininterrupta.
- Limpe o aparelho seguindo a operação de "LIMPEZA E MANUTENÇÃO".

#### **PAINEL DE CONTROLE**

<b>Tecla (com indicador)</b>	<b>Função</b>
<b>ON/OFF</b>	Iniciar / parar o aparelho
<b>ICE</b>	Modo de espera: o indicador "ICE" pisca; Modo de operação: Quando o item está em uso, o indicador "ICE" acende constantemente.
<b>ICE FULL</b>	O indicador "ICE FULL" acende quando a cesta de gelo está cheia.
<b>ADD WATER</b>	O indicador "ADICIONAR ÁGUA" acende quando o reservatório de



	água está vazio.
<b>S</b>	O indicador acende quando você seleciona cubos de gelo pequenos.
<b>L</b>	O indicador acende quando você seleciona cubos de gelo grandes.
<b>CLEAN</b>	O indicador "CLEAN" (LIMPEZA) acende quando o aparelho precisa ser limpo
<b>SELECT</b>	É possível selecionar "S", "L" ou "CLEAN" no modo de espera. Uma vez ligado, só é possível selecionar tamanhos de cubos de gelo: "S" ou "L".



- Verifique se o bujão de drenagem no fundo do reservatório de água está bem fechado.
- Conecte o fabricante de cubos de gelo na tomada, o indicador "ICE" acenderá.
- Abra a tampa superior e remova o cesto de gelo.
- Encha o reservatório de água com água potável à temperatura ambiente ou água gelada.
- **NOTA :**  
Não encha o reservatório de água com água quente, pois isso pode danificar o aparelho.  
Não encha a água acima da marca do nível MAX.
- Coloque o cesto de gelo novamente no aparelho e feche a tampa superior.
- Pressione a tecla "ON / OFF", e o indicador "ICE" acende constantemente.
- O ciclo de fabricação de gelo durará aproximadamente 7 a 15 minutos, dependendo da temperatura ambiente e da temperatura da água inserida.

#### SELEÇÃO DE TAMANHOS DE CUBO DE GELO

- Para selecionar o tamanho dos cubos de gelo, pressione o botão SELECIONAR até que a luz piloto correspondente ao tamanho desejado acenda. "S": pequeno ou "L": grande.
- Pressione o botão INICIAR para iniciar o processo de fabricação de gelo.
- **NOTA:** Se a temperatura ambiente estiver abaixo de 15 ° C, recomendamos que você selecione o tamanho pequeno dos cubos de gelo. Se a temperatura ambiente for superior a 30 ° C, recomendamos que você selecione o tamanho grande. Para um melhor desempenho, a temperatura da água que você derrama no tanque de água deve estar entre 7 ° C e 35 ° C e a temperatura ambiente entre 15 ° C e 38 ° C. Se você selecionar cubos de gelo grandes, o processo de fabricação de cubos de gelo levará mais tempo.

#### UTILIZAÇÃO

- O ciclo de fabricação de gelo começa com a água sendo bombeada para a bandeja de gelo situada abaixo do evaporador. Depois que os cubos de gelo são formados, a bandeja de gelo se inclina para trás e a água restante na bandeja de gelo é drenada de volta para o reservatório de água. Os cubos de gelo são então descartados do evaporador e empurrados para a frente no cesto de gelo pela pá de gelo. A bandeja de gelo retornará automaticamente à posição sob o evaporador e o fabricante de cubos de gelo reiniciará automaticamente a formação de cubos de gelo.



- O indicador "ICE FULL" (ICE CHEIO) acenderá quando a cesta de gelo estiver cheia. O fabricante de cubos de gelo interrompe o ciclo de fabricação de gelo automaticamente. Remova cuidadosamente o gelo da cesta de gelo com a concha de gelo. Cerca de 7,5 segundos depois, o fabricante de cubos de gelo reiniciará automaticamente a formação de cubos de gelo.
- O indicador "ADD WATER" (ADICIONAR ÁGUA) acenderá quando o reservatório de água estiver vazio. O ciclo de fabricação de gelo para automaticamente. Remova o cesto de gelo e adicione água ao reservatório de água. Pressione a tecla "ON / OFF" para reiniciar o ciclo de fabricação de cubos de gelo.
- O aparelho começará a formar cubos de gelo automaticamente após cerca de 20 minutos, se o usuário não reiniciar manualmente o processo de fabricação de cubos de gelo após o reabastecimento de água.
- Após a formação da quantidade desejada de gelo, você pode interromper facilmente o ciclo de fabricação de gelo pressionando a tecla "ON / OFF" e desconectando a unidade da tomada da parede.
- Abra a tampa superior e transfira o gelo para um freezer.
- Deixe o fabricante de cubos de gelo atingir a temperatura ambiente antes de armazená-lo em local seco.

Adendo :

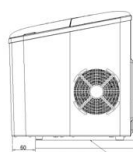
Sugerimos substituir a água toda semana, por razões de higiene e segurança. Quando souber que não utilizará o aparelho por um longo período, remova o bujão de drenagem e retire a água do tanque de água.

#### SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Soluções sugeridas
Indicador de escassez de água A luz "ADD WATER" (ADICIONAR ÁGUA) está acesa	A) Não há água B) A tela de água no fundo do reservatório de água está bloqueada C) Mau funcionamento da bomba	A) Pressione o botão Parar, encha o tanque de água com água, aguarde 3 minutos e pressione o botão Iniciar para reiniciar o ciclo de fabricação de gelo. B) Limpe o aparelho C) Consulte um serviço qualificado e qualificado *
O indicador "ICE FULL" acende	A) A cesta de gelo está cheia e a luz infravermelha é bloqueada pelo gelo. B) Diodo emissor de luz infravermelha e diodo receptor de luz não funcionam	A) Remova o gelo do cesto de gelo. B1) Limpe o diodo emissor de luz infravermelha e o diodo receptor de luz e reinicie a máquina de gelo B2) Se o diodo emissor de luz infravermelha e o diodo receptor de luz permanecerem não funcionais, consulte um serviço qualificado e qualificado *
As luzes piloto não acendem	A) O fusível está queimado B) Não há fonte de alimentação	A) Troque o fusível, consulte um serviço qualificado e qualificado * B) Ligue a energia
O gelo se acumula, o gelo produzido é muito grande e com pedaços grudados.	A) Fazer gelo leva muito tempo. B) A temperatura da água na caixa de	A) Pare a máquina e reinicie o ciclo de fabricação de gelo. Reinicie a máquina depois de desligá-la. B) Encha o reservatório de água com



	armazenamento de água ou ambiente é muito baixa	faixas de água entre 8 e 25 ° C
As condições para o ciclo de fabricação de gelo estão corretas, mas nenhum gelo é produzido.	A) A temperatura ambiente ou a temperatura da água estão muito altas. B) Vazamentos de refrigerante C) O sistema selado é bloqueado	A) Inicie o ciclo de fabricação de gelo em um ambiente com temperatura ambiente inferior a 32 ° C e encha o reservatório de água com um pouco de água fria. B) Ligue para o serviço C) Ligue para o serviço
Maus resultados na fabricação de gelo	A) Baixa dissipação de calor. B) A temperatura da água está muito alta. C) A temperatura ambiente está muito alta.	A) Deixe uma folga de 15 cm em todos os lados da máquina de gelo para uma ventilação adequada. B) Encha o reservatório de água com faixas de água entre 8 °C e 28 °C. C) Opere a máquina de fazer gelo em um ambiente com temperatura ambiente entre 10 °C e 32 °C.



Mesa de trabalho



bujão de drenagem



bujão de drenagem

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**Desligue o aparelho, retire a ficha do cabo da alimentação da tomada elétrica antes de proceder à limpeza.**

**É importante limpar muito bem o recipiente e todos os acessórios imediatamente depois da utilização para evitar a formação de bactérias e de maus cheiros.**


- Limpe o corpo com um pano macio e levemente úmido; não use produtos abrasivos ou corrosivos.
- Se encontrar água residual na bandeja de gelo, empurre-a com cuidado para trás, de forma que toda a água seja drenada para dentro do reservatório de água.
- Mova o aparelho para um local a 60 mm da mesa de trabalho e abra o bujão de drenagem para drenar o excesso de água sobre uma pia (veja Fig.1, Fig.2 e Fig.3).
- Verifique e verifique se o bujão de drenagem está fechado corretamente. Encha o reservatório de água com água limpa, mantenha pressionada a tecla "ON / OFF" por 3 segundos, a bomba começará a bombear a água e continuará funcionando por 6 minutos e entrará em 'standby' após 6 minutos de funcionamento. , finalmente, abra o bujão de drenagem e esvazie a água.
- Lave a cesta de gelo e a concha de gelo em água morna e sabão. Enxágüe e seque.
- Esvazie o reservatório de água e seque-o para armazenamento se a máquina de gelo não for usada por um longo período de tempo.
- Verifique que o cabo da alimentação não está danificado. Para o substituir é preciso utilizar uma ferramenta especial: chame um serviço técnico competente para o reparar.
- Nunca coloque nenhuma parte do aparelho na máquina de lavar louça.



## PROTEÇÃO DO MEDIO AMBIENTE - DIRETIVA 2012/19 / UE

Para poder preservar um novo ambiente médio e proteger a saúde humana, os resíduos elétricos e os equipamentos eletrônicos destruídos são destruídos de acordo com as normas específicas com a implicação de ambos os fornecedores e consumidores. Por esta razão,



como indica o símbolo  na placa de dados técnicos, não aparece nenhum dispositivo de emergência em um sino municipal municipal que deva ser usado na tienda, ou não é um dispositivo de recuperação de reciclado ou usado para outras aplicações adequadas a la directiva.

## TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Para novos produtos, os términos legais em caso de reclamações garantidas por sonidos válidos. Durante o período legal, os defeitos materiais e de fabricação estão associados à garantia.

Não é possível recuperar a recuperação de objetos rotos, defeitos por culpa de um uso ou manutenção de um acessório, uso excessivo, uso incorreto por nenhum manual de instruções ou uso normal por uso. Não é permitido aceitar a recuperação de garantia e o dispositivo foi modificado ou usado com a intenção de reparar o dispositivo. Nesse caso, o vendedor não pode ser responsabilizado por hackers no caso de acidente.

No site [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de), você pode encontrar uma solução rápida e fácil para obter uma denúncia em caso de defeito no local estabelecido para garantia. Somente ele acessa o portal de serviço ([www.ggv.service.de](http://www.ggv.service.de)), identifica o dispositivo, o luego, o guia a atravessar o menu, com todas as informações e as ventajas necesarias, para ajudar a resolver o problema. Estamos disponíveis no portal de serviço durante e após o período de garantia.

No caso de um acessório defeituoso, não é possível trocar o dispositivo completo, sino que só pode enviar gratuitamente o acessório. Neste caso, nenhum dispositivo completo deve ser instalado, sino que ordena apenas o acessório. No caso de rotação do ambiente, cobrar as pontuações de retorno.

As fatias desgastadas, como a limpeza e manutenção ou a troca de fatias desgastadas, não estão em cubos pela garantia e, por tanto, se cobrem.

## DESPUÉS DO PLAZO LEGAL DE GARANTÍA

As reparações realizadas após o período de garantia são executadas por um técnico qualificado e competente ou por um serviço de reparação. O manual de instruções está disponível também no formato eletrônico usando o serviço positivo.



**EM 6002 sw**

**DEUTSCHFEHLER! TEXTMARKE NICHT  
DEFINIERT.**

**ENGLISH 11**

**FRANCAIS 18**

**NEDERLANDS 26**

**ESPANOL 33**

**PORTUGUESFEHLER! TEXTMARKE NICHT  
DEFINIERT.0**

